

小窗幽记

梅额生香，已堪饮。雪堂飞雪，更可题诗。七和之羹，呼起袁生之卧；六生之饼，敢迎王子之舟。豪饮竟日，赋诗而散；佳人半醉，美女新妆。月下弹瑟，石边侍酒。烹雪之茶，果然剩有寒香；争春之馆，自是堪来花叹。

小窗幽记·卷九·集绮





[明] 陈继儒 著
李竹村
曾楚雄
崔霞 注

小窗幽记

华夏出版社

中国古代闲情丛书

图书在版编目(CIP)数据

小窗幽记/(明)陈继儒著;李竹君,曾楚雄,翟霞注释.

-北京:华夏出版社,2006.1

(中国古代闲情丛书)

ISBN 7-5080-3870-3

I.小… II.①陈… ②史… ③林… III.①人生哲学-中国-明代 ②小窗幽记-注释 IV.B825

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 138437 号

华夏出版社出版发行

(北京东直门外香河园北里4号 邮编:100028)

新华书店经销

北京圣瑞伦印刷厂印刷

670×970 1/16 开本 13.5 印张 160 千字 2 插页

2006 年 1 月北京第 1 版 2006 年 1 月北京第 1 次印刷

定价:17.00 元

本版图书凡印刷装订错误可及时向我社发行部调换

《小窗幽记》，十二卷，是明人陈继儒撰。陈继儒(1558~1639)，字仲醇，号眉公，又号麋公，松江华亭(今上海松江)人。诸生。隐居昆山之阳，后筑室东佘山，杜门著述。工诗能文，书法苏米，兼能绘事，名重一时。屡奉诏征用，皆以疾辞。其所作“或刺取琐言僻事，詮次成书，远近竞相购写”(《明史》本传)。今存著，除《小窗幽记》外，尚有《见闻录》、《六合同春》、《陈眉公诗余》、《虎荟》、《眉公杂著》等。

陈继儒一生常与官绅周旋，时人所讥的“翩然一只云中鹤，飞去飞来宰相衙”，并非无由起端。但是陈氏始终未入仕途，也没有卷进朋党之争的漩涡，而是洁身自好，勘破功名，悟透死生，远离扰攘尘嚣的市朝；他所追求的是无拘无束的自由人生，高远超脱的审美人生，而《小窗幽记》正是这样一部超越凡俗的哲人之书。全书始于“醒”，终于“倩”，虽混迹尘中，却高视物外；在对浇漓世风的批判中，透露出哲人式的冷隽，其格言玲珑剔透，短小精美，促人警省，益人心智。它自问世以来，不胫而走，一再为读者所关注，其蕴藏的文化魅力，正越来越为广大读者所认识。

小窗幽记序

太上立德¹，其次立言，言者心声，而人品学术恒由此见焉。无论词躁、词俭、词烦、词支²，徒蹈尚口之戒³，倘语大而夸，谈理而腐，亦岂可以为训乎？然则欲求传世行远，名山不朽，必贵有以居其要矣。眉公先生负一代盛名，立志高尚，著述等身，曾集《小窗幽记》以自娱，泄天地之秘笈，撷经史之菁华⁴，语带烟霞，韵谐金石，醒世持世，一字不落言筌⁵。挥麈风生⁶，直夺清谈之席；解颐语妙，常发斑管之花⁷。所谓端庄杂流漓，尔雅兼温文，有美斯臻，无奇不备。夫岂卮言无当⁸，徒以资覆瓿之用乎⁹？许昌崔维东博学好古，欲付剞劂¹⁰，以公同好，问序于余，因不辞谫陋¹¹，特为之弁言简端¹²。乾隆三十五年岁次庚寅春月¹³，昌平陈本敬仲思氏书于聚星书院之谢青堂。

注 释

1. “太上”二句——《左传·襄公二十四年》：“太上有立德，其次有立功，其次有立言，虽久不废，此之谓不朽。”太上，即“太上”，最上。

2. 躁——浮躁。俭(xiǎn)，奸。烦，琐碎。支，单调。

3. 尚口——专恃口说。

4. 菁(jīng)华——精华。

5. 筌(quán)——捕鱼的竹器；不落言筌，意即不在言词上留下痕迹。

6. 麈(zhǔ)——古书上指鹿一类的动物，尾巴可以做拂尘；挥麈，挥动拂尘，以佐清谈。

7. 斑管——指毛笔。

8. 卮(zhī)言——言论没有独立见解，只是随人说短道长。

9. 瓿(bù)——小瓮。

10. 剞劂(jī jué)——雕刻用的弯刀。此指刻书的雕版。

11. 谫(jiǎn)陋——浅陋。

12. 弁(biàn)言——序言。

13. 乾隆三十五年——公元1770年。

目

录

前言	1
小窗幽记序	1
卷一 醒	1
卷二 情	29
卷三 峭	47
卷四 灵	60
卷五 素	83
卷六 景	110
卷七 韵	125
卷八 奇	140
卷九 绮	150
卷十 豪	163
卷十一 法	178
卷十二 倩	190

卷一

醒

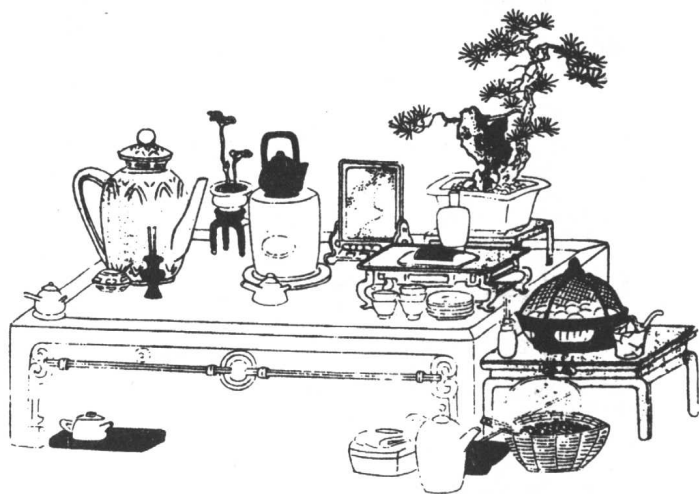
食中山之酒¹，一醉千日。今之昏昏逐逐，无一日不醉，趋名者醉于朝²，趋利者醉于野，豪者醉于声色车马³，安得一服清凉散，人人解醒。集醒第一。

注 释

1. “食中山”二句——晋干宝《搜神记》卷19：“狄希，中山人也，能造千日酒，饮之千日醉。”

2. 趋——追逐。

3. 豪者——富豪者。



倚高才而玩世，背后须防射影之虫¹；饰厚貌以欺人²，画前恐有照胆之镜³。

怪小人之颠倒豪杰⁴，不知惯颠倒方为小人；惜吾辈之受世折磨，不知惟折磨乃见吾辈。

花繁柳密处拨得开，才是手段；风狂雨急时立得定，方见脚根。

淡泊之守，须从秾艳场中试来；镇定之操，还向纷纭境上勘过⁵。

市恩不如报德之为厚⁶，要誉不如逃名之为适⁷，矫情不如直节之为真。



使人有面前之誉，不若使人无背后之毁；使人有乍交之欢，不若使人无久处之厌。

注 释

1. 射影之虫——传说有一种叫“蜮(yù)”的动物(又名射工、射影)，在水中含沙喷射人的影子，使人生病，后来就用“含沙射影”比喻暗中攻击或陷害人。

2. 饰——巧饰。

3. 照胆之镜——葛洪《西京杂记》载，秦宫有方镜，有邪心之人，照之能见其胆张心动。

4. 颠倒——颠覆。

5. 勘(kān)——磨炼。

6. 市——卖。

7. 要(yāo)——同“邀”，钓取。

攻人之恶毋太严，要思其堪受¹；教人以善毋过高，当原其可从²。

不近人情，举世皆畏途；不察物情，一生俱梦境。

遇嘿嘿不语之士，切莫输心³；见悻悻自好之徒⁴，应须防口。结缨整冠之态，勿以施之焦头烂额之时；绳趋尺步之规，勿以用之救死扶危之日。

议事者身在事外，宜悉利害之情；任事者身居事中，当忘利害之虑。

俭，美德也，过则为悭吝为鄙啬，反伤雅道；让，懿行也⁵，过则为足恭⁶，为曲谦，多出机心⁷。

藏巧于拙，用晦而明；寓清于浊，以屈为伸。

彼无望德，此无示恩，穷交所以能长；望不胜奢，欲不胜饕⁸，利交所以必忤⁹。

怨因德彰，故使人德我¹⁰，不若德怨之两忘；伤因恩立，故使人知恩，不若恩仇之俱泯¹¹。

天薄我福，吾厚吾德以迓之¹²；天劳我形，吾逸吾心以补之；天厄我遇，吾享吾道以通之。

注 释

1. 堪受——能够忍受。
2. 原——体察，体谅。
3. 输心——输诚，表示诚挚心意。
4. 悻悻(xìng)——怨恨愤怒。
5. 懿(yì)行——美好的品行。
6. 足恭——过度谦恭。《论语·公冶长》：“巧言令色足恭，左丘明耻之，丘亦耻之。”
7. 机心——巧诈之心。
8. 屢(yàn)——满足。
9. 忤(wǔ)——不睦，冲突。
10. 德我——对我感恩戴德。
11. 泯(mǐn)——丧失。
12. 迓(yà)——迎接。

淡泊之士，必为秣艳者所疑；检饰之人，必为放肆者所忌。事穷势蹙之人，当原其初心；功成行满之士，要观其末路。好丑心太明，则物不契；贤愚心太明，则人不亲。须是内精明而外浑厚，使好丑两得其平，贤愚共受其益，才是生成的德量。

好辩以招尤¹，不若切嘿以怡性²；广交以延誉，不若索居以自全；厚费以多营，不若省事以守俭；逞能以受妒，不若韬精以示拙³。费千金而结纳贤豪，孰若倾半瓢之粟以济饥饿；构千楹而招徕宾客，孰若葺数椽之茅以庇孤寒。

恩不论多寡，当厄的壶浆⁴，得死力之酬；怨不在浅深，伤心的杯羹⁵，召亡国之祸。

仕途须赫奕⁶，常思林下的风味，则权势之念自轻；世途须纷华，常思泉下的光景，则利欲之心自淡。

居盈满者如水之将溢未溢，切忌再加一滴；处危急者如木之将折未折，切忌再加一搦⁷。

注 释

1. 尤——过失，错误。

2. 诤(rèn)嘿——出语谨慎。

3. 韬(tāo)——隐藏。

4. “当厄”二句——《左传·宣公二年》载，晋灵辄饿于翳桑，大夫赵盾怜而赐之以饮食(壶浆)。后灵公欲杀赵盾，幸得时为灵公甲士之灵辄死力相救，方才脱险。

5. “伤心”二句——《左传·宣公四年》载，郑国子公因先尝鼋羹而使郑灵公恼怒，起杀子公；子公先下手为强，弑灵公。

6. 赫奕——光显，盛大。

7. 搦(nuò)——即轻轻一按。



了心自了事，犹根拔而草不生；逃世不逃名，似臚存而蚋还集¹。

情最难久，故多情人必至寡情；性自有常，故任性人终不失性。

才子安心草舍者，足登玉堂²；佳人适意蓬门者³，堪贮金屋⁴。喜传语者，不可与语；好议事者，不可图事。

甘人之语，多不论其是非；激人之语，多不顾其厉害。

真廉无廉名，立名者所以为贪；大巧无巧术，用术者所以为拙。

为恶而畏人知，恶中犹有善念；为善而急人不知，善处即是恶根。

谈山林之乐者，未必真得山林之趣；厌名利之谈者，未必尽忘名利之情。

从冷视热，然后知热处之奔驰无益；从冗入闲，然后觉闲中之滋味最长。

贫士肯济人，才是性天中惠泽；闹场能笃学，方为心地上工夫。

伏久者，飞必高；开先者，谢独早。

贪得者身富而心贫，知足者身贫而心富，居高者形逸而神劳，处下者形劳而神逸。

局量宽大，即住三家村里⁵，光景不拘；智识卑微，纵居五都市中⁶，神情亦促。



注 释

1. 膻(shān)——像羊肉的气味。蚋(ruì), 此指蚊蝇之类昆虫。
2. 玉堂——古宫殿名, 唐宋之后, 指翰林院。
3. 蓬门——指贫寒之家。
4. 金屋——即“金屋藏娇”的典故。《汉武故事》载, 汉武帝为太子时, 见表妹阿娇, 喜之, 姑母长公主问: “阿娇好否?” 武帝答曰: “好, 若得阿娇为妇, 当作金屋贮之。”
5. 三家村——指人烟稀疏、地处偏远的小村落。
6. 五都市——指繁华的都市。

惜寸阴者, 乃有凌铄千古之志¹; 怜微才者, 乃有驰驱豪杰之心。

天欲祸人, 必先以微福骄之, 要看他会受; 天欲福人, 必先以微祸傲之³⁷, 要看他会救。

书图受俗子品题, 三生浩劫³; 鼎彝与市人赏鉴⁴, 千古奇冤。脱颖之才⁶, 处囊而后见; 绝尘之足⁵, 历块以方知。

结想奢华, 则所见转多冷淡; 实心清素, 则所涉都厌尘氛。多情者, 不可与定妍媸⁷; 多谊者, 不可与定取与; 多气者, 不可与定雌雄; 多兴者, 不可与定去住。

世人破绽处, 多从周旋处见; 指摘处, 多从爱护处见; 艰难处, 多从贪恋处见。

凡情留不尽之意, 则味深; 凡兴留不尽之意, 则趣多。

待富贵人, 不难有礼, 而难有体; 待贫贱人, 不难有恩, 而难有礼。

注 释

1. 凌铄——即凌轹(lì), 欺压, 干犯; 凌铄千古, 即超越前代。
2. 傲(jǐng)——儆戒。

3. 三生——佛教指前生、今生、来生。

4. 鼎彝——古代煮东西与盛酒的酒具。此指古代文物。

5. “脱颖”二句——《史记·平原君虞卿列传》载，秦国的军队围攻赵国的都城邯郸，赵国的平原君到楚国去求救，他的门客毛遂自荐同往，平原君曰：“夫贤士之处世也，譬若锥之处囊中，其末立见。”不答允让他去。毛遂曰：“臣乃今日请处囊中耳。使遂蚤得处囊中，乃脱颖而出，非特其末见而。”后来毛遂果然立功。颖，指锥子的尖部。

6. “绝尘”二句——绝尘，脚不沾土，形容飞快奔驰。《庄子·田子方》：“夫子奔逸绝尘，而（颜）回瞠若乎后矣。”历块，迅疾。《汉书·王褒传》：“过都越国，蹶如历块。”

7. 妍媸(yán chī)——美和丑。

山栖是胜事，稍一萦恋，则亦市朝；书画赏鉴是雅事，稍一贪痴，则亦商贾；诗酒是乐事，稍一徇人¹，则亦地狱，好客是豁达事，稍一为俗子所挠，则亦苦海。

多读两句书，少说一句话；读得两行书，说得几句话。

看中人，在大处不走作；看豪杰，在小处不渗漏。

留七分正经以度生，留三分痴呆以防死。

轻财足以聚人，律己足以服人；量宽足以得人，身先足以率人。

从极迷处识迷，则到处醒；将难放怀一放，则万境宽。

大事难事看担当，逆境顺境看襟度，临喜临怒看涵养，群行群止看识见。

注 释

1. 徇(xùn)——依从，曲从；徇人，意即让人沉迷。



安详是处事第一法，谦退是保身第一法，涵容是处人第一法，洒脱是养心第一法。

处事最当熟思缓和，熟思则得其情，缓处则得其当。

必能忍人不能忍之触忤，斯能为人不能为之事功。

轻与必滥取，易信必易疑。

积丘山之善，尚未为君子；贪丝毫之利，便陷于小人。

智者不与命斗，不与法斗，不与理斗，不与势斗。

良心在夜气清明之候，真情在簞食豆羹之间¹，故以我索人，不如使人自反；以我攻人，不如使人自露。

侠之一字，昔以之加义气，今以之加挥霍，只在气魄气骨之分。

不耕而食，不织而衣，摇唇鼓舌，妄生自非，故知无事人好生事。

注 释

1. 簞(dān)食豆羹——简陋的饮食。《孟子·尽心上》：“孟子曰：‘(陈)仲子不义，与之齐国而弗受，人皆信之，是舍簞食豆羹之义也。’”簞，古代盛饭竹器。豆，古代容量单位。



才人经世，能人取世，晓人逢世¹，名人垂世，高人玩世，达人出世。

宁为随世之庸愚，勿为欺世之豪杰。

沾泥带水之累，病根在一恋字；随方逐圆之妙，便宜在一耐字。

天下无不好谀之人，故谄之术不穷；世间尽善毁之辈，故谗之路难塞。

进善言，受善言，如两来船，则相接耳。

清福上帝所吝，而习忙可以销福；清名上帝所忌，而得谤可以销名。

造谤者甚忙，受谤者甚闲。

蒲柳之姿²，望秋而零；松柏之质，经霜弥茂。

人之嗜名节，嗜文章，嗜游侠，如好酒然，易动客气³，当以德消之。

好谈闺阏，及好讥讽者，必为鬼神所忌，非有奇祸，必有奇穷。

神人之言微，圣人之言简，贤人之言明，众人之言多，小人之言妄。

士君子不能陶熔人，毕竟学问中工力未到。

有一言而伤天地之和，一事而折终身之福者，切须检点，能受善言，如市人求利，寸积铢累，自成富翁。

注 释

1. 晓人——明白事理的人。

2. “蒲柳”四句——《世说新语·言语》：“顾悦与简文帝(司马昱)同年而发蚤白。简文曰：‘卿何以先白？’对曰：‘蒲柳之姿，望秋而落；松柏之质，经霜弥茂。’”弥，越加。

3. 客气——宋儒以心为性的本体，因以发乎血气的生理之性为客气；客气，一般也指偏执之性。

金帛多，只是博得垂老时子孙眼泪少，不知其他，知有争而已。金帛少，只是博得垂老时子孙眼泪多，不知其他，知有哀而已。

景不和，无以破昏蒙之气；地不和，无以壮光华之色。

一念之善，吉神随之；一念之恶，厉鬼随之。知此可以役使鬼神。

出一个丧元气进士¹，不若出一个积阴德平民。

眉睫才交，梦里便不能张主；眼光落地，泉下又安得分明。

佛只是个了，仙也是个了，圣人了了不知了，不知了了是了了，若知了了便不了。

万事不如杯在手，一年几见月当头。

忧疑杯底弓蛇²，双眉且展；得失梦中蕉鹿³，两脚空忙。

名茶美酒，自有真味，好事者，投香物佐之，反以为佳。此与高人韵士，误堕尘网中何异？

